

**ORDER APPOINTING
GUARDIAN AND CONSERVATOR
FOR A MINOR**
**ORDEN DE NOMBRAMIENTO DE
TUTOR Y CURADOR PARA UN
MENOR**

IN THE COUNTY COURT OF _____ COUNTY, NEBRASKA
EN EL TRIBUNAL DEL CONDADO DE _____, NEBRASKA

IN THE MATTER OF
EN LA CAUSA DE

Case # Causa# _____

**ORDER APPOINTING
GUARDIAN AND CONSERVATOR
FOR A MINOR**
**ORDEN DE NOMBRAMIENTO
DE TUTOR Y CURADOR PARA
UN MENOR**

Ward/Protected Person
Pupilo/Persona incapacitada/inhábil

The Petition for Appointment of Guardian and Conservator having come before the Court, the Court finds as follows:

La petición para el nombramiento de tutor y curador fue presentada ante el tribunal y el juez determina lo siguiente:

1. Petitioners are entitled to file the Petition pursuant to Neb. Rev. Stat. § 30-2633 and §30-2605 through §30-2616.
El (los) solicitante(s) tiene(n) derecho a presentar una petición conforme a los estatutos revisados de Nebraska [Neb. Rev. Stat.] §30-2633 y §30-2605 al §30-2616.
2. Notice has been given or waived as required by law.
Se ha otorgado o renunciado a la notificación como se requiere por ley.
3. Venue in this county is proper.
La ubicación en este condado es apropiada.
4. Upon clear and convincing evidence presented to the Court, there is a sufficient basis for the appointment of the guardian for _____
Sobre las pruebas claras y contundentes presentadas ante el juez, existen los fundamentos suficientes para el nombramiento de tutor para: _____

- a minor, pursuant to the provisions of the Last Will and Testament of _____, parent _____ of said minor, which Will was admitted to probate in this court; or
un menor, conforme a las estipulaciones del último testamento de _____, parent/madre de dicho menor, cuyo testamento fue recibido y autenticado ante este tribunal; o
- a minor, pursuant to lawful proceedings of record in this court and there are no less restrictive alternatives than the appointment of a guardian for the above referenced minor/ward.
un menor, conforme al proceso judicial registrado ante este tribunal y no hay alternativas menos restrictivas que la del nombramiento de un tutor para el menor/pupilo antes mencionado.

5. Appointment of a guardian and conservator is necessary because _____
El nombramiento de un tutor y curador es necesario debido a _____

6. _____ is entitled to appointment pursuant to Neb. Rev. Stat. § 30-2639 and § 30-2608 and should be appointed as guardian and conservator. The above named person is authorized and ordered to obtain an Acknowledgement of Financial Institution Form completed by each financial institution holding any assets or accounts titled in any manner in the name of the ward/protected person along with a printout of all assets and account numbers in each financial institution, which shall be filed in these proceedings.

_____ tiene derecho a nombramiento conforme a los estatutos revisados de Nebraska [Est. Rev Neb] § 30-2639 y el § 30-2608 y debe ser nombrado como tutor y curador. A la persona arriba citada se le autoriza y ordena a obtener una “Autenticación de la institución financiera” completada por cada institución financiera con retención de activos o cuentas registradas de

cualquier manera a nombre del pupilo/persona protegida, junto con una copia impresa de todos los activos y números de cuenta de cada institución financiera que será presentada en este proceso.

7. If any funds are ordered restricted, the above named person is further authorized and ordered to open an account at a financial institution with the restriction that **no withdrawals can be made without a court order**. To show the court that the guardian/conservator has complied with this restriction the guardian/conservator shall file with the court a Proof of Restricted account form within 10 days of this order.

Si se ha ordenado que algún fondo sean restringido, a la persona arriba citada se le autoriza y ordena consiguentemente a abrir una cuenta en una institución financiera con la restricción que **no se harán retiros sin una orden judicial**. Para demostrarle al juez que el tutor/curador ha obedecido esta restricción, el tutor/curador deberá presentar ante el juez el formulario de “Constancia de cuenta restringida”, dentro de 10 días de esta orden.

8. Bond

Garantía:

- Is required and set in the sum of \$_____;
Se requiere y se ha fijado en la cantidad de \$_____;
- Is not required because the assets of the ward/protected person are less than \$10,000 in value;
No se requiere debido a que los activos del pupilo/persona protegida/inhábil tienen un valor menor a \$10,000
- Is not required because the court finds good cause: (circle all that apply)
No se requiere porque el juez ha determinado causa justificada: (marque en un círculo lo que aplique)
- a. All assets are ordered into restricted accounts.
Se ha ordenado que todos los activos estén dentro de cuentas restringidas.

b. Other: _____

Otro: _____

9. Training:

Capacitación

The guardian/conservator shall complete training within 90 days;

El tutor/curador deberá terminar su capacitación dentro de 90 días;

For good cause shown training is waived;

Debido a que se demostró causa justificada no se exige la capacitación

IT IS THEREFORE ORDERED that _____ shall be appointed Guardian and Conservator of the Estate of _____ upon Letters of Guardianship and Conservatorship being issued to the Guardian(s) and Conservator(s) and upon the Guardian(s) and Conservator(s) filing the following documents:

POR TANTO SE ORDENA que _____ sea nombrado tutor y curador del patrimonio de _____, al emitirse los certificados de tutela y curatela al tutor(es) y curador(es) y luego de presentar los siguientes documentos:

1. Acceptance of Appointment;

El formulario “Aceptación al nombramiento”;

2. General Information Form;

El formulario “Información general”;

3. Address Information Sheet;

Hoja de información de domicilio;

4. Acknowledgement of Financial Institution with a printout of all assets in each financial institution;

El formulario “Autenticación de la institución financiera”, con una copia impresa de todos los activos en cada institución financiera;

5. Proof of restricted funds form for any assets the court has ordered to be held in a restricted account;

El formulario “Constancia de fondos restringidos” de cualquier activo que el juez haya ordenado que esté en una cuenta restringida;

6. Inventory and Affidavit of Due Diligence;

El formulario “Inventario y declaración jurada de diligencia debida”;

7. Personal and Financial Information for Guardianships and Conservatorships form;

El formulario de información personal y financiera para tutelas y curatelas;

8. Approved bond, if required.

La garantía aprobada, si es requerida.

Upon completion of the filing requirements above and sending the appropriate forms to all interested parties, Letters will be issued which will appoint you as Guardian. The Guardian and Conservator shall deliver to each financial institution where the ward/protected person has accounts/assets a copy of the Letters of Guardianship and Conservatorship and file with the court an Acknowledgement from each Financial Institution that they received the Letters along with a printout of all assets and account numbers in each financial institution. The guardian and conservator shall thereafter be entitled to deal with such assets. This form shall be filed within 10 days. Failure to file this form will result in a suspension of the guardian/conservator's authority.

Al completar los requisitos de presentación previamente mencionados y al mandar los formularios a todas las partes se emitirán los certificados, los cuales lo nombrarán como tutor. El tutor y curador deberá hacer entrega de una copia del certificado de tutela y curatela a cada institución financiera en la cual el pupilo/persona incapacitada/inhábil tiene cuentas/activos y deberá presentar ante el juez la autenticación por parte de la institución financiera que recibió el certificado, junto con una copia impresa de todos los activos y números de cuenta en cada institución financiera. Posteriormente, el tutor y conservador tendrá derecho a administrar dichos activos. Este formulario debe presentarse dentro de 10 días. El fallar en presentar este formulario resultará en la suspensión de su autoridad como tutor/curador.

As a Guardian and Conservator you are ordered to comply with the following restrictions:
Como tutor y curador se le ordena cumplir con las siguientes restricciones:

Page 5 of 7

1. That the Guardian and Conservator shall not pay himself/herself/themselves or his/her/their attorney compensation from the assets or income of the protected person nor sell real property of the estate without first obtaining an Order from the court. To obtain an order, you must first file an application, give notice to interested persons, then have a hearing date scheduled. This Order may be entered without a hearing, if all interested parties have waived notice of hearing or have executed their consent to such compensation or sale and or any other restrictions as determined to be appropriate by the Court.

El tutor(es)/curador(es) no se pagará(n) una compensación así mismo(s) o a su abogado de los activos o ingresos del pupilo, ni venderá bienes inmuebles del patrimonio sin obtener previamente una orden del juez. Para obtener una orden, usted debe presentar una solicitud, dar aviso a las partes interesadas y entonces programar una fecha para una audiencia. La orden se puede emitir sin una audiencia, si es que todas las partes interesadas han renunciado al aviso de audiencia o han firmado su consentimiento a tal compensación o venta, o cualquier otra restricción que se determine apropiada por parte del juez.

2. The Conservator shall not make any ATM withdrawals or cash back on debit transactions without court order.

El curador no puede hacer ningún retiro de cajero automático ni obtener efectivo en transacciones de débito sin una orden judicial.

3. If any funds have been restricted by the court, the Conservator shall not make any withdrawals from the restricted account without a court order.

Si algún fondo ha sido restringido por el juez, el curador no puede hacer ningún retiro de la cuenta restringida sin una orden judicial.

4. Other: _____

Otro: _____

DATED this _____ day of _____, 20_____.

Fechado este día _____ de _____ del 20 _____

BY THE COURT:
POR EL TRIBUNAL:

County Judge
Juez del condado

PREPARED AND SUBMITTED BY:
PREPARADO Y PRESENTADO POR: